

Guía docente de la asignatura

Fecha última actualización: 17/06/2021

Fecha de aprobación: 17/06/2021

Dialecto I (Nivel 2)

Grado	Grado en Estudios Árabes e Islámicos	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Dialecto Árabe Oriental	Materia	Dialecto I (Nivel 2)				
Curso	4º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Optativa

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Se recomienda haber cursado la asignatura Dialecto I (Nivel 1)
- Haber cursado las asignaturas correspondientes al Módulo de Árabe Moderno Estándar de los tres primeros cursos del Grado
- Se recomienda haber cursado la asignatura Historia de la Lengua Árabe

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Contenidos fonéticos, fonológicos y ortográficos
- Contenidos morfosintácticos
- Contenidos funcionales
- Contenidos de los esquemas de comunicación e intercambios convencionales en diversas situaciones
- Contenidos socioculturales

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Desarrollar actitudes reflexivas y un espíritu crítico e indagador en el campo de los estudios árabes e islámicos y sus aplicaciones en el ámbito profesional.
- CG02 - Adquirir un nivel intermedio de competencia comunicativa en árabe mediante el desarrollo de la comprensión auditiva, la comprensión lectora, la expresión oral y la expresión escrita.
- CG04 - Aceptable conocimiento de dos de los dialectos hablados en el ámbito lingüístico árabe.
- CG08 - Perfeccionar los conocimientos adquiridos y la competencia lingüística, estimulando a los alumnos a cursar algún periodo académico en universidades extranjeras a través de los programas de movilidad suscritos por la Universidad de Granada.



- CG16 - Leer y escribir en árabe dialectal.
- CG18 - Comunicarse en árabe dialectal.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE56 - Utilizar adecuadamente las TIC.
- CE63 - Comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia
- CE64 - Comunicarse en tareas simples y cotidianas sobre cuestiones conocidas o habituales
- CE65 - Describir aspectos sencillos del pasado y del presente
- CE66 - Leer y comprender textos muy breves y sencillos
- CE67 - Escribir textos sencillos con finalidad específica
- CE68 - Analizar y traducir textos sencillos

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Profundizar en el conocimiento de los elementos culturales y sociolingüísticos propios del Dialecto Árabe Oriental, situándolos dentro del contexto lingüístico del Mundo Árabe, y atendiendo a las particularidades culturales y dialectológicas de las diferentes áreas del Oriente Próximo.
- Asimilar los elementos constitutivos de la gramática del Dialecto Árabe Oriental: fonética y fonología, morfología y sintaxis.
- Utilizar correctamente la fonética, la morfología y la sintaxis del Dialecto Árabe Oriental para producir y traducir textos sencillos con finalidades específicas
- Manejar, comprender, analizar y comentar textos sencillos en Dialecto Árabe Oriental, utilizando diccionarios y glosarios específicos.
- Profundizar en el conocimiento del léxico propio del Dialecto Árabe Oriental, especialmente en los campos semánticos relacionados con la vida diaria.
- Alcanzar un nivel básico de comunicación en Dialecto Árabe Oriental.
- Alcanzar un nivel básico de traducción de Dialecto Árabe Oriental.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Tema 1: El papel del dialecto en la literatura y los medios de comunicación. La televisión y el cine en Dialecto Árabe Oriental.
- Tema 2: La comprensión y producción de noticias sobre acontecimientos concretos. Los titulares de prensa y televisión.
- Tema 3: La flexión verbal: perfecto, imperfecto e imperativo. Los tiempos compuestos. Ampliar información sobre uno mismo y sobre otros en el presente y en distintos tiempos del pasado. Narrar acontecimientos concretos.
- Tema 4: Los pronombres: construcción y uso de los pronombres personales y las partículas. Dar y recibir información sobre uno mismo y sobre otros en el ámbito personal y profesional.
- Tema 5: La sintaxis del Dialecto Árabe Oriental: la frase nominal y la frase verbal. Aplicación de los verbos auxiliares a la solicitud de información y a la exposición de hechos en pasado y en presente.



- Tema 6: El léxico del Dialecto Árabe Oriental: vocabulario básico con fines específicos. Uso del diccionario de Árabe Oriental.

PRÁCTICO

- Lecturas, audiciones, visionados y ejercicios orales y escritos correspondientes a los temas descritos en el temario teórico. Elaboración de un glosario básico.
- Las lecturas, audiciones y contenidos gramaticales corresponden a las lecciones 11-18 del manual Ahlan wa sahan. Méthode d'arabe égyptien du Caire de Wadie Boutros.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:
- ABBOUD-HAGGAR, Soha: Introducción a la dialectología de la lengua árabe. Granada: El Legado Andalusi, 2003.
- ALKAESI, Yasin M.: Modern Iraqi Arabic, Washington, Georgetown University Press, 2006.
- ALDRICH, Matthew: Vocabulaire de l'Arabe Dialectel Egyptien. Lingualism, 2016
- ALOSH, M. Mahdi: Speak and Read Essential Arabic I: Eastern. Concord, Massachusetts: Pimsleur International, 1991.
- AMBROS, Arne: Damascus Arabic. Malibu, California: Undena Publications. 1077.
- ANIS, Ibrahim: Fil Lahyat al-Arabiyya, El Cairo, The Anglo-American Library, 1973. (4^o ed.)
- BOUTROS, Wadie: Lexique franco-égyptien. Le parler du Caire. El Cairo: Institut francais d'archéologie orientale, 2000.
- BOUTROS, Wadie: Ahlan wa sahan. Méthode d'arabe égyptien du Caire. El Cairo: Dar el-Nashr Hatier, 1992.
- BRUSTAD, K.E.: Spoken Arabic: A comparative study of Moroccan, Egyptian, Syrian and Kuwaiti dialects. Washington: Georgetown University Press, 2000.
- ASPECTS OF THE DIALECTS OF ARABIC TODAY: Proceedings of the 4th Conference of AIDA, Rabat, AMAPATRIL, 2002.
- CARTOLANO, Carmine. Misriyano. Yawmiyyat musawwir itali. El Cairo: Dar al-'Ayn li-l-Nashr, 2012.
- CORRIENTE, Federico y Ángeles Vicente (eds.): Manual de dialectología neoárabe. Zaragoza: Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, 2008.
- ERWIN, Wallace M.: A Short Reference Grammar of Iraqi Arabic, Washington, Georgetown University Press, 2004.
- -----: A Basic Course in Iraqi Arabic, Washington, Georgetown University Press, 2006.
- GIROD, Alain y AZIZ, Emad. Grammaire de l'arabe égyptien d'aujourd'hui. Paris: Ellipses, 2016.
- LOUIS, Samia. Kallimni Arabi. An Intermediate Course in Spoken Egyptian Arabic. El Cairo: The American University Press, 2007.
- NAHMAD, H. M.; RABIN, C.: Everyday Arabic. Philadelphia, PA: David McKay, 1940..
- RICE, Frank; SAID, Majed: Eastern Arabic-English Dictionary and Phrasebook. New York: Hippocrene Books, 1998.
- -----: Eastern Arabic. Washington, DC: Georgetown University Press. 1979.
- EL-SAID, Badawi y HINS, Martin. A Dictionary of Egyptian Arabic. Beirut: Librairie du



Liban, 1986.

- VICENTE, Ángeles. “La diversidad de la lengua árabe como lengua de comunicación”, en MEAH (Sección árabe-islam), 60 (2011), pp. 353-370.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- SULEIMAN, Y. (ed.) Language and Society in the Middle East and North Africa: studies in variation and identity. London & New York: Routledge, 1999.
- -----: (ed). Arabic Sociolinguistics: issues & perspectives. Surrey: Curzon Press Ltd., 1994.
- -----: (ed). Arabic Grammar and Linguistics. London & New York: RoutledgeCurzon, 1999.
- VERSTEEGH, Kees. The Arabic Language. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1997.

ENLACES RECOMENDADOS

- <http://languagetutors.ucla.edu/iraqitutor/lessons.html>
- <http://syrianarabic.com/>
- http://langmedia.fivecolleges.edu/collection/lm_jordan/joIndex.html
- <https://www.facebook.com/pages/%D9%83%D8%A7%D8%B1%D9%85%D9%8A%D9%86%D9%8A%D9%87-%D9%83%D8%A7%D8%B1%D8%AA%D9%88%D9%84%D8%A7%D9%86%D9%88-Carmine-Cartolano/519726518072355>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva.
- MD03 Resolución de problemas y estudio de casos prácticos.
- MD05 Ejercicios de simulación.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Véase más adelante el apartado MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN en los escenarios A y B

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- En las convocatorias ordinarias, para los estudiantes que se acojan a la evaluación única final, así como en la convocatoria extraordinaria -independientemente del tipo de





evaluación que se haya seguido-, la evaluación constará de:

- Examen: 100%

